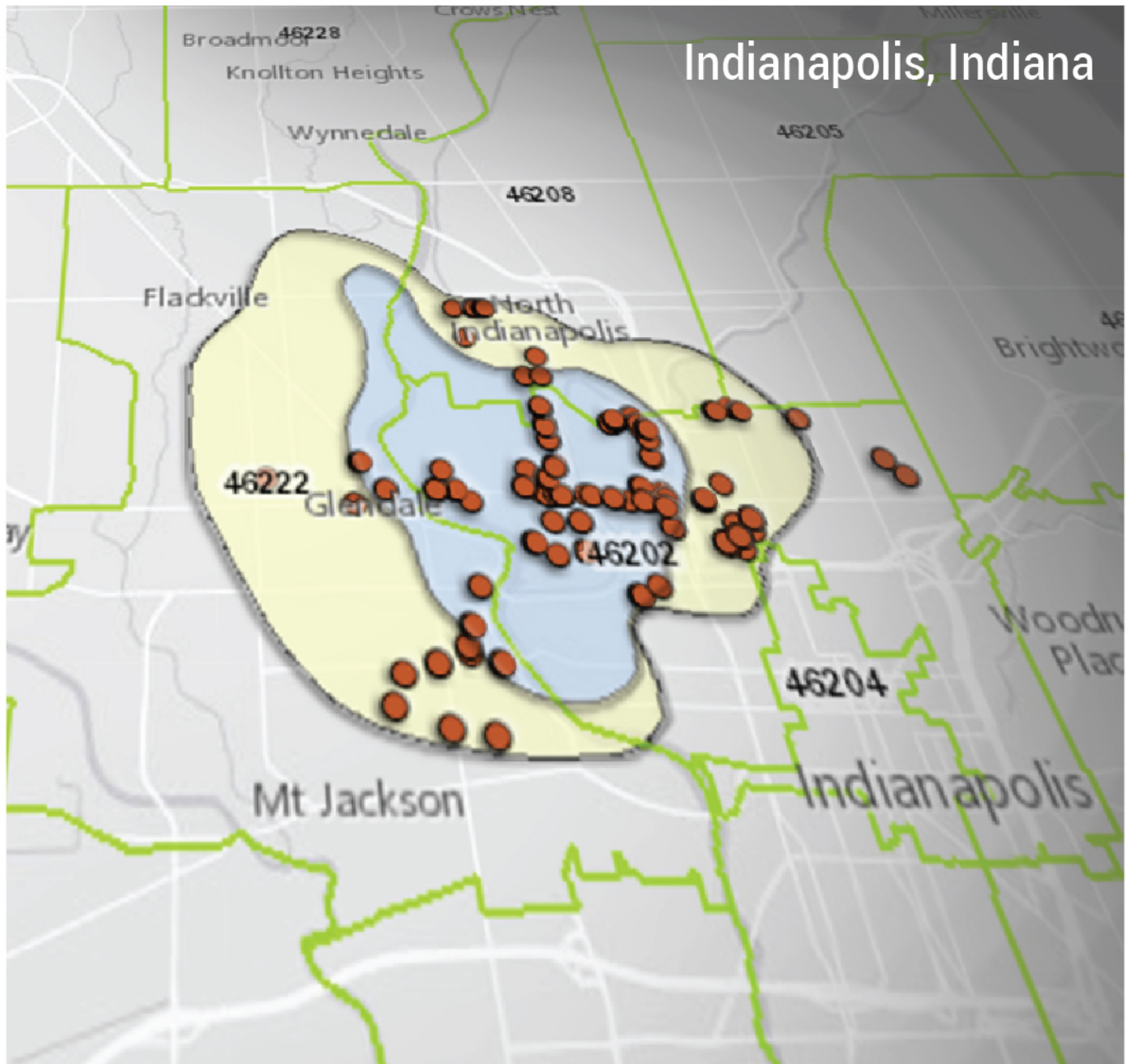




Reporte Anual del Site 0153 para EPA

“... protegiendo el agua potable subterránea de Indy ...”



Enero del 2019

Tabla de Contenido

PERSPECTIVA GENERAL DEL SITIO	3
ACTIVIDADES DE IDEM DESDE QUE TOMO LA INICIATIVA.....	4
PREOCUPACIONES COMUNITARIAS	5
Garantizar la Calidad del Agua Potable	
Limitar la Pérdida Financiera Para la Reutilización, Recuperación o Expansión de Propiedades Inmobiliarias y Preservar las Oportunidades de Desarrollo	
Conciliación del Desarrollo con la Contaminación Histórica	
Plan de Participación Comunitaria	
INVESTIGACIÓN Y LIMPIEZA.....	8
SUBSIDIO PARA ASISTENCIA TÉCNICA	9
FIDEICOMISO DE RECURSOS NATURALES.....	10
FINANCIAMIENTO	10
CONTACTOS Y RECURSOS COMUNITARIOS	11



PERSPECTIVA GENERAL DEL SITIO

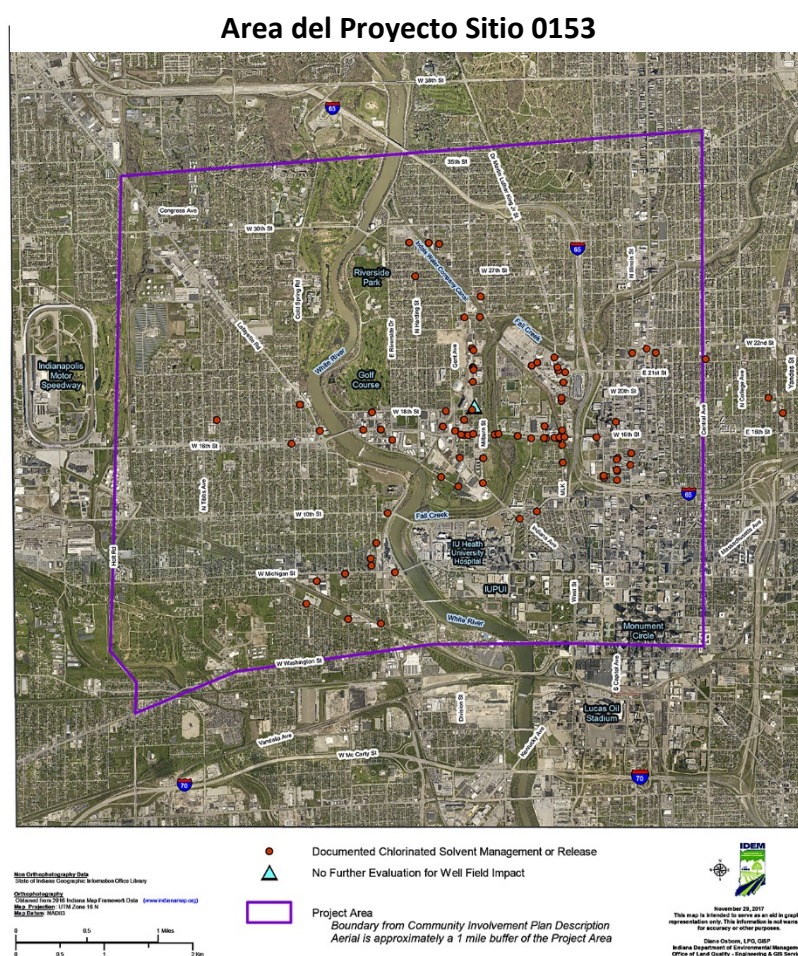
La compañía de Citizens Water opera el suministro de agua potable para la ciudad de Indianápolis. En el 2013, el Departamento de Administración Ambiental de Indiana, o IDEM (por sus siglas en inglés) recibió por parte de Citizens Water una notificación de la detección de solventes clorinados¹ a niveles bajos en aguas subterráneas sin tratamiento "crudas" en ciertos pozos ubicados dentro del campo de pozos Riverside y White River.

En el 2014, IDEM tomó muestras y encontró niveles bajos de cinco solventes clorinados en cinco de los 19 pozos de producción de agua. Todos los niveles en el agua subterránea o cruda permanecen por debajo de los niveles máximos de contaminantes (MCL) establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, o U.S. EPA (por sus siglas en inglés) bajo la Ley de Seguridad del Agua Potable, o SDWA (por sus siglas en inglés).

"Sitio 0153" fue la designación dada por la U.S. EPA al área de contaminación del agua subterránea de Riverside y propuso su inclusión en la Lista de Prioridades Nacionales. En respuesta a la opinión pública y la información actualizada de Citizens Water, IDEM posteriormente solicitó a la U.S. EPA diferir el sitio. El 8 de Junio de 2017, fue firmado un memorándum de acuerdo entre U.S. EPA y IDEM en el cual el Sitio 0153 se difirió al Programa de Limpieza del Estado de IDEM como una alternativa de vertedero toxico o "Superfund".

Desde entonces IDEM ha asumido la responsabilidad de la

investigación para encontrar la fuente de los niveles bajos de solventes clorinados en las aguas subterráneas para luego proponer e implementar las actividades necesarias de limpieza.



¹Tetracloroetileno, tricloroetileno, 1,1,1 tricloroetano, cis 1,2 dicloroetileno, y cloruro de vinilo.

En general, el área de investigación para el Sitio 0153 está bordeada por la calle 35, al lado oeste por Holt Road, al sur por la calle Washington y al lado este por Central Avenue. Dentro de esta área, IDEM ha identificado 89 sitios donde en algún momento compuestos orgánicos volátiles (VOC's) pudieron haber sido utilizados.

ACTIVIDADES DE IDEM DESDE QUE TOMO LA INICIATIVA

A partir de Diciembre del 2018, IDEM ha cumplido con lo siguiente:

- Creado un sitio de web para el proyecto con un mapa interactivo. El sitio de web y el mapa interactivo son actualizados continuamente con información de la limpieza e investigación y los cuales pueden ser vistos en la página www.idem.IN.gov/Site0153.
- Enviado por correo 13,400 cartas y hojas informativas (en inglés y español) a residentes y negocios ubicados dentro del área donde se encuentra el sitio.
- Emitió avisos de cartas de responsabilidad para 17 sitios y más de 118 cartas de solicitud de información.
- Revisó los datos y comenzó las evaluaciones de la mayoría de los 89 sitios iniciales, y completó las investigaciones de cuatro sitios.
- Completó el Plan de Participación Comunitaria y continué reuniéndonos con los grupos ambientales y los residentes en relación con las mejoras en la comunicación.
- Llevo a cabo varias juntas de información pública en varios vecindarios dentro del Sitio 0153.
- Juntas bimensuales entre las partes interesadas, la ciudad de Indianápolis, Citizens Water y el Departamento de Salud Pública del Condado de Marion para coordinar respuestas completas a las preocupaciones del público.
- Solicitó y otorgó un subsidio de Asistencia Técnica a una coalición formada por varias organizaciones vecinales.
- Maneja un archivo de documentos públicos en el piso 12 en el edificio Norte del Centro de Gobierno de Indiana.

Como resultado, 77 de los 89 sitios iniciales están siendo abordados (hasta cierto punto) en uno de los programas de remediación de IDEM. IDEM llevará a cabo otra sesión de información pública el 21 de febrero de 2019, publicará un video de esta presentación en el sitio web y, posteriormente, realizará reuniones públicas adicionales a solicitud.

PREOCUPACIONES COMUNITARIAS

Los miembros de la comunidad han compartido inquietudes con IDEM durante múltiples juntas y discusiones con respecto al Sitio 0153.

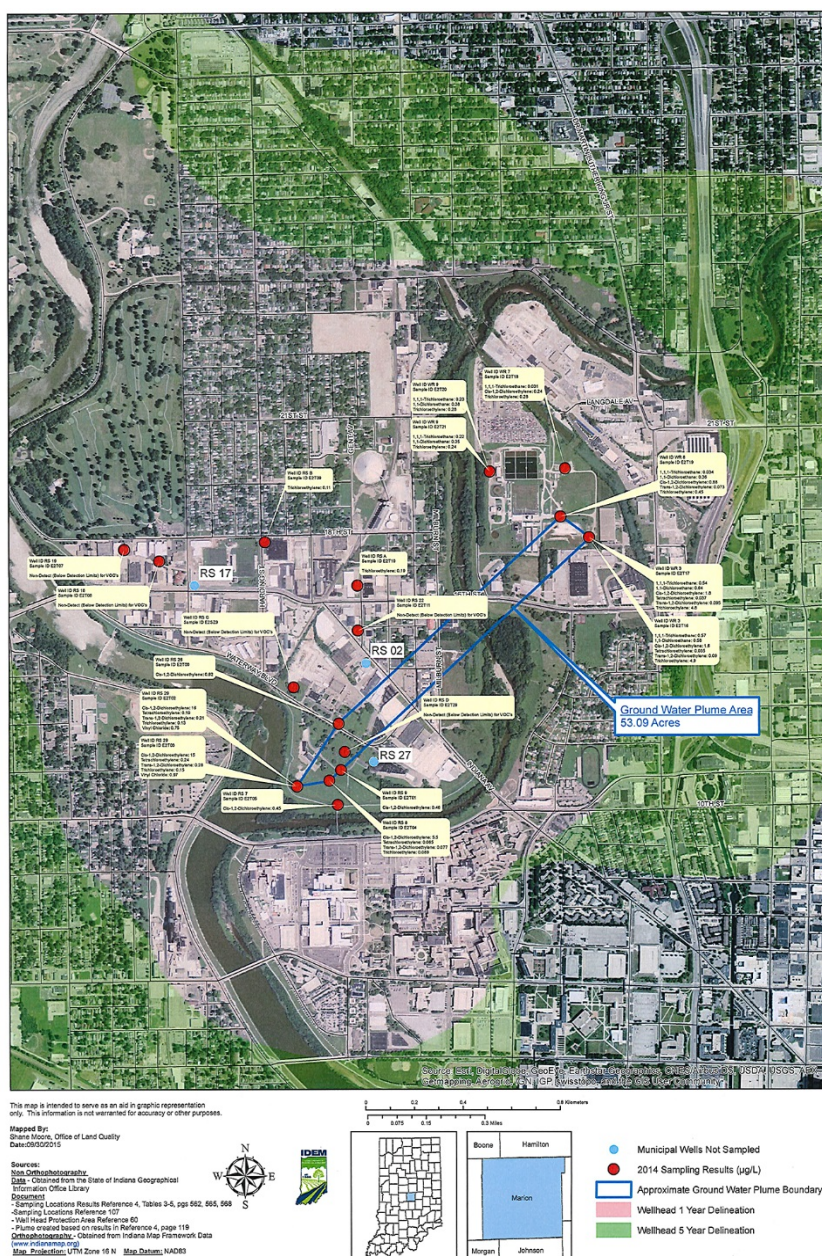
Garantizar la seguridad de agua potable

IDEM y Citizens Water continúan monitoreando el agua potable y el agua subterránea en los pozos de producción municipal para determinar los niveles de contaminantes. Citizens Water se ha comprometido a sacar de servicio cualquier pozo de producción donde el agua subterránea cruda exceda los niveles máximos de contaminantes (MCL) y ponerlo de vuelta en servicio una vez que el agua subterránea o cruda, sea tratada, o cuando los niveles máximos de contaminantes bajen a estándares normales y monitorear constantemente la seguridad para el consumidor.

Citizens Water combina el agua subterránea de sus campos de pozos con agua superficial del Canal Central de Indianápolis lo cual es parte de la operación para luego tratar y filtra toda el agua antes de enviarla al consumidor. Así es como es tratada el agua potable. Rutinariamente Citizens Water analiza el agua tratada por más de 300 componentes, incluyendo solventes clorinados.

Citizens Water ha analizado y continuará analizando el agua de las casas que reciben agua municipal y sin costo para el propietario. Hasta la fecha, (1) nunca se han detectado solventes clorinados por encima

Riverside Ground Water Plume Boundary Map



de niveles máximos de contaminantes en el agua procesada; (2) todos los niveles en el agua subterránea cruda de pozos de producción activa permanecen por debajo de los niveles máximos de contaminantes incluso antes del tratamiento; y (3) los análisis trimestrales siguen confirmando que el agua potable que Citizens Water entrega a hogares y negocios cumple con todos los requisitos de la Ley de Seguridad del Agua Potable (SDWA).

Los resultados de los análisis y otra información de sistemas públicos de abastecimiento de agua potable se pueden encontrar en el sitio web myweb.IN.gov/IDEM/DWW/index.jsp. Aunque no es obligatorio por ley, Citizens Water decidió voluntariamente cerrar uno de sus 19 pozos de producción en base a los resultados de monitoreo de aguas subterráneas.

Siete pozos privados han sido identificados en el área de investigación del Sitio 0153. El Departamento de Salud del Condado de Marion, o MCHD (por sus siglas en inglés) investigo algunos de estos pozos y continuara abordando los problemas de contaminación de pozos privados y realizara muestreos donde sea necesario.

En marzo de 2018, IDEM participó en el muestreo dividido con Citizens Water de los pozos de producción que operaban en ese momento en el Sitio 0153. El muestreo y análisis separados de IDEM confirmaron que todos los niveles de solventes clorados estaban por debajo de los MCL.

Limitar la pérdida financiera para la reutilización, recuperación o expansión de propiedades inmobiliarias, y preservar las oportunidades de desarrollo

Por ley, los fondos de reutilización, recuperación o expansión de propiedades inmobiliarias de la U.S. EPA se retiran automáticamente cuando se propone un "sitio" para la Lista de Prioridades Nacionales, o NPL (por sus siglas en inglés). Los residentes y las empresas desean saber si se encuentran dentro de los límites de la lista propuesta del Sitio 0153

En Septiembre del 2017, IDEM envió una carta a la U.S. EPA confirmando que, a los efectos del listado de NPL, el "sitio" está limitado a una banda estrecha donde se encuentra la conocida zona. Los fondos para el 2018 de financiamiento de recuperación o expansión de propiedad inmobiliaria o "brownfield" de la U.S. EPA fueron abiertos el pasado Septiembre. La carta de IDEM servirá para confirmar los límites dentro de los cuales el financiamiento de recuperación o expansión de propiedades inmobiliarias, o brownfield, ya no está disponible dentro del Sitio 0153 y preservar este financiamiento en otro lugar del sitio.

Conciliación de la contaminación histórica con el desarrollo

IDEM se compromete a trabajar con todas las partes interesadas para garantizar que los desarrollos de área propuestos puedan avanzar y al mismo tiempo se aborde de forma responsable cualquier contaminación histórica que se encuentre.

En particular, tanto la ciudad de Indianápolis como los vecindarios circundantes están entusiasmados por un importante desarrollo conocido como 16 Tech. Como una de las mayores oportunidades de atracción, retención y desarrollo de talentos en la historia de Indianápolis, 16 Tech re-urbanizará 60 acres de terreno dentro del límite del proyecto Site 0153 en un distrito de innovación para la investigación científica, la innovación tecnológica y la actividad empresarial. Para más información visite el sitio www.16tech.com.

Seis de los pozos de agua potable de la Ciudad están ubicados dentro de la huella de 16 Tech. Para facilitar su desarrollo, 16 Tech está financiando la reubicación de estos seis pozos de agua potable en nuevos lugares, tanto en pendiente transversal como lejos de la actividad industrial histórica dentro del Sitio 0153. La reubicación de estos seis pozos reduce considerablemente la amenaza planteada por el legado de clorados solventes de antiguos sitios industriales en el área del Sitio 0153. Además, 16 Tech está compartiendo toda la información ambiental disponible sobre las propiedades dentro de su huella; información que ayuda a IDEM en su investigación tanto dentro de la huella de 16 Tech como en las áreas circundantes. 16 Tech también se compromete a remediar las áreas de origen que podrían identificarse en el futuro en los terrenos de propiedad de 16 Tech, si representan una amenaza para el público o para el suministro de agua de la Ciudad. Aunque la investigación de IDEM no ha finalizado, hasta la fecha no se han identificado áreas de origen en el terreno propiedad de 16 Tech.

La investigación de IDEM del Sitio 0153 continua acomodando el desarrollo de 16 Tech a lo largo de la avenida Indiana entre la calle 10 y la calle 16, al tiempo que abordará cualquier contaminación histórica que encuentre en el sitio.

Plan de participación comunitaria.

En reconocimiento de las preocupaciones de la comunidad, y en respuesta al interés de la comunidad en el Sitio 0153, el 8 de diciembre de 2017, IDEM publicó un aviso de su Plan de Participación Comunitaria (CIP). Los objetivos del plan de participación comunitaria de IDEM son:

- Identificar y responder a las inquietudes, preguntas y necesidades de información de la comunidad.
- Proporcionar al público información accesible, precisa, oportuna y comprensible sobre el proyecto a medida que avanza.
- Ayudar al público a comprender el proceso de toma de decisiones durante la investigación, el diseño del proyecto y la limpieza de la contaminación, y el papel de la comunidad en ese proceso.
- Asegurar el tiempo y la oportunidad adecuados para que el público ofrezca información informada y significativa.
- Respetar y considerar plenamente la opinión pública a lo largo del proceso.

El Plan de Participación Comunitaria se finalizó a principios de 2018. Desde entonces, IDEM se ha reunido con los residentes y otras partes interesadas para considerar mejoras adicionales tanto en la comunicación del CIP como de la IDEM con el público en general.

INVESTIGACIÓN Y LIMPIEZA

En junio de 2017, IDEM comenzó la Fase I de la Investigación de Remediación, que se centra en la investigación sistemática de los 89 sitios identificados como fuentes potenciales de solventes clorados. IDEM ha enviado 118 solicitudes de información y ha enviado avisos especiales de cartas de responsabilidad a 17 sitios. Hasta la fecha, 77 de las 89 propiedades iniciales han identificado, abordado o están abordando la contaminación en su propiedad (o parte de esa contaminación) en el Programa de Remediación Voluntaria del IDEM, en el Programa Brownfield (reutilización, recuperación, o expansión de propiedades inmobiliarias) de la Autoridad de Finanzas de Indiana de (a través de la investigación de debida diligencia y Emisión de Carta de Comodidad), o Programa de Limpieza Estatal de IDEM. A lo largo del camino, otros sitios se han descubierto y agregado a la lista inicial de 89.

Además, se han abordado otros sitios en el Programa de tanques de almacenamiento subterráneo (UST) de IDEM, donde el contaminante en cuestión es generalmente petróleo, no solventes clorinados. A menos que haya habido una liberación no dirigida de solventes clorinados, estos sitios de UST pueden haberse incluido entre las 89 fuentes potenciales originales, pero no se contarán como parte de la investigación del Sitio 0153 en el futuro. Sin embargo, los datos de estos sitios proporcionan información adicional sobre la geología y la hidrología en esos lugares dentro del Sitio 0153.

En algún momento de la investigación, IDEM tendrá suficiente información para comenzar a preparar un modelo conceptual del sitio de una limpieza protectora propuesta por el Acta Integral de Consulta, Compensación y Responsabilidad Ambiental o CERCLA (por sus siglas en inglés). La agencia aún no está en ese punto. Mientras tanto, IDEM cumple con los términos del Memorando de Acuerdo con la U.S. EPA. Abajo se presenta una actualización de las actividades de IDEM con respecto a las tres primeras tareas enumeradas en la tabla del Memorando de Acuerdo:

Tarea		Finalización de objetivos
1	Plan Completo de Participación Comunitaria	Aviso Público 12/17; Final 2/18
2	Comienzo de la Fase I Investigación de Remediación	Comienzo de la investigación, Junio del 2017
3	Preparación del Plan de Trabajo de Exclusión según sea necesario	En base a la investigación realizada hasta la fecha, no se justifica ninguna exclusión inmediata.

Próximas Tareas		
4	Completar la Investigación de Remediación adicionales según sea necesario	Después de la presentación del informe de investigación de remediación y la solicitud de IDEM de un investigación de remediación adicional
5	Evaluación completa de la salud humana y el riesgo ecológico	Seis meses después de la recolección de la última información de investigación de remediación
6	Completar el estudio de viabilidad	90 días después de completar el investigación de remediación y salud humana y el riesgo ecológico
7	Período de comentario público de la propuesta de acción correctiva	30 días a partir de la publicación del esquema del plan propuesto
8	Registro de la decisión	180 días después del período de comentario público
9	Diseño de la remediación	Un año a partir de la publicación del registro de decisión
10	Implementar una acción de remediación	Implementar una acción correctiva a partir de seis meses del último Diseño de Remediación/Especificaciones Técnicas

SUBSIDIO PARA ASISTENCIA TÉCNICA

IDEM está comprometido a proporcionar fondos a los vecindarios con el propósito de contratar un consultor de asistencia técnica. IDEM ha comenzado un proceso de solicitud de subvención abierta en Julio del 2017. Dos solicitudes de subsidio de la competencia se presentaron en Septiembre del 2017, lo que representa los esfuerzos colectivos de más de 20 grupos locales.

En octubre de 2017, IDEM anunció que continuaría con una subvención de asistencia técnica o TAG (por sus siglas en ingles) con una coalición de varias organizaciones de vecindarios e iglesias que resultaría en una organización sin fines de lucro ahora conocida como el Indianapolis Environmental Equity Council, Inc. o el IEEC (por sus siglas en ingles). Durante los próximos cuatro años, TAG se implementará cuando el IEEC identifique con precisión qué trabajo de TAG es de interés para la comunidad local. Los detalles sobre el proceso TAG se pueden encontrar en el sitio web del proyecto y en la siguiente página web: www.idem.IN.gov/cleanups/pages/site0153/files/0153_tag_notice.pdf.

FIDEICOMISO DE RECURSOS NATURALES

IDEM ha enviado un aviso a los fiduciarios de recursos naturales del estado de Indiana, quienes actúan en nombre del público para determinar el daño a los recursos naturales de Indiana, incluidas las aguas subterráneas y superficiales y los ecosistemas de plantas y animales, e implementan la restauración de recursos naturales dañados. Los fiduciarios de recursos naturales trabajan en coordinación con sus homólogos federales. IDEM se ha comprometido a mantener informados a los fiduciarios de Indiana sobre cualquier fuga en el sitio que dañe o pueda dañar los recursos naturales. Mientras continúan reservándose sus derechos para hacerlo, en este punto los fiduciarios de Indiana no prevén hacer reclamos en el Sitio 0153.

FINANCIAMIENTO

IDEM está financiando la investigación del Sitio 0153 con fondos estatales. No se está utilizando dinero del fideicomiso del vertedero toxico o Superfund.

En 2017, IDEM comenzó con una asignación presupuestaria inicial para el Sitio 0153. A finales de 2018, a IDEM le quedan suficientes fondos para continuar la investigación del Sitio 0153 hasta 2019.

CONTACTOS Y RECURSOS COMUNITARIOS

Repositorios de información

IDEM mantiene un sitio web y un mapa interactivo para el Sitio 0153 en www.idem.IN.gov/Site0153.

Todos los documentos relacionados con este proyecto se pueden encontrar en:

IDEM – Office of Records Management

Indiana Government Center North, Room 1207

100 North Senate Ave.

Indianapolis, Indiana 46204

(317) 232-8667

idemfileroom@idem.IN.gov

Las partes interesadas incluyen:

[Indiana Department of
Environmental Management](#)

Ryan Groves

Senior Environmental Manager

State Cleanup Program

(800) 451-6027

site0153@idem.IN.gov

[City of Indianapolis](#)

Piers Kirby

Brownfields Program Manager

(317) 327-5131

Piers.Kirby@Indy.gov

[Citizens Water Group](#)

Dan Moran

Dir. Water Qual., System Cont. and Planning

(317) 941-7155

DMoran@citizensenergygroup.com

[Marion County Public Health Department](#)

Pam Thevenow

Water Quality & Hazardous Materials

Administrator

(317) 221-2266

pthevenow@marionhealth.org

[U.S. EPA, Region 5](#)

Katherine Thomas

Remedial Project Manager

(312) 353-5878

Thomas.Katherine@epa.gov